

- ATTENTION

1. To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing.

2. Unauthorised opening of the product will void warranty.

3. “For use in Pollution Degree 2 Environment”.

4. The device should be configured as indicated in the connection diagram. Do not operate the product before all connections are completed.

5. The softstarter does not have any integrated short circuit and overload protection. These must be procured separately.

6. Excessive lengths of cabling should be avoided in view of EMC considerations.

7. The RSBD has been designed as Class A equipment. Use of the product in domestic environments can cause radio interference.

8. The RSBD soft starter is NOT to be used as a safety device. The RSBD, on its own, cannot guarantee any safety and therefore additional components need to be used to ensure that the system operates safely.
- BEMÆRK

1. For at undgå elektrisk stød, frakobl fra strømkilde før installation og servicering.

2. Uautoriseret åbning af produktet vil ugyldiggøre garantien.

3. “Til brug i miljø med forureningsgrad 2”.

4. Dette udstyr bør konfigureres som angivet i tilslutningsdiagrammet. Sæt ikke produktet i drift for alle tilslutninger er foretaget.

5. Softstarteren har ingen indbygget beskyttelse mod kortslutning og overbelastning. Disse skal anskaffes separat.

6. Overdreven længde på kabler bør undgås under hensyntagen til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet).

7. RSBD er designet og udviklet som udstyr tilhørende klasse A. Brug af produktet i private husholdninger kan forårsage radiostøj.

8. RSBD-softstarteren må IKKE bruges som sikkerhedsanordning. RSBD'en kan ikke garantere nogen sikkerhed, og derfor skal yderligere komponenter bruges til at sikre, at systemet fungerer sikkert.

- ATENCIÓN

1. Antes de instalar o revisar el equipo, desconéctelo para evitar descargas eléctricas.

2. La apertura del equipo sin autorización por parte del fabricante anula la garantía.

3. “Para uso en entornos con grado de contaminación 2”

4. El equipo debe configurarse como se indica en el diagrama de conexión. El equipo no debe activarse hasta que se hayan realizado todas las conexiones.

5. El arrancador suave no tiene protección contra cortocircuitos ni sobrecarga. Deben instalarse independientemente.

6. Hay que evitar una longitud excesiva de los cables, con el fin de cumplir con los requisitos de compatibilidad electromagnética.

7. El arrancador RSBD es un equipo de Clase A. El uso de este producto en entornos domésticos puede causar radioin- terferencias.

8. El arrancador suave RSBD NO debe usarse como un dispositivo de seguridad. El RSBD, por sí solo, no puede garantizar ninguna seguridad y, por lo tanto, es necesario utilizar componentes adicionales para garantizar que el sistema funcione de manera segura.
- ACHTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Installation und vor Wartungsvorgängen von der Stromversorgung, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

2. Unerlaubtes Öffnen des Produkts führt zum Verlust der Garantie.

3. „Für die Verwendung in einer Umgebung mit dem Verschmutzungsgrad 2“.

4. Das Gerät muss wie im Anschlussdiagramm angegeben konfiguriert werden. Schalten Sie das Produkt nicht ein, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.

5. Das Sanftstartgerät besitzt keinen integrierten Kurzschluss- und Überlastschutz. Dieser muss gesondert bereitgestellt werden.

6. Übermäßig große Kabellängen sollten aus Gründen der Störfestigkeit vermieden werden.

7. Das RSBD ist als Gerät der Klasse A nach DIN EN 55011 eingestuft. Die Verwendung im Haushalt kann Funkstörungen zur Folge haben.

8. Der RSBD-Softstarter darf NICHT als Sicherheitseinrichtung verwendet werden. Die RSBD allein kann keine Sicherheit garantieren und daher müssen zusätzliche Komponenten verwendet werden, um den sicheren Betrieb des Systems zu gewährleisten.

RSBD series

Scroll Compressor Soft Starters

CARLO GAVAZZI



INST_RSBD (230322)

Operating Instructions

Kom godt i gang

Instrucciones

Betriebsanleitung

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

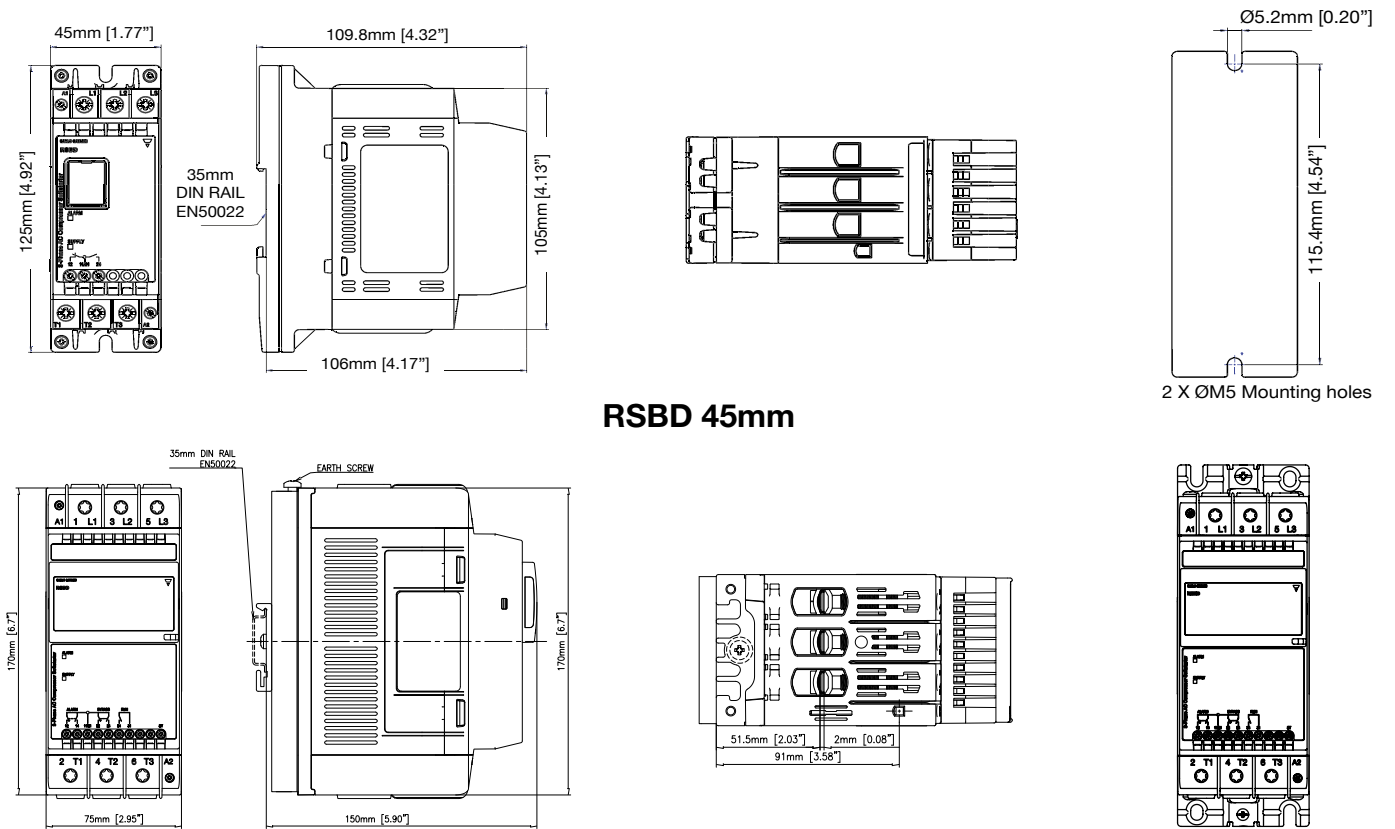
Руководство по эксплуатации

操作说明

7680031-02

CARLO GAVAZZI LTD.
BLB042, Bulebel Industrial Estate, Zejtun
ZTN 3000, Malta
www.gavazziautomation.com

DIMENSIONS (MM) | MÅL (MM) | DIMENSIONES (MM) | ABMESSUNGEN (MM) | DIMENSIONS (MM) | DIMENSIONI (MM) | РАЗМЕРЫ (ММ) | 尺寸 (MM)

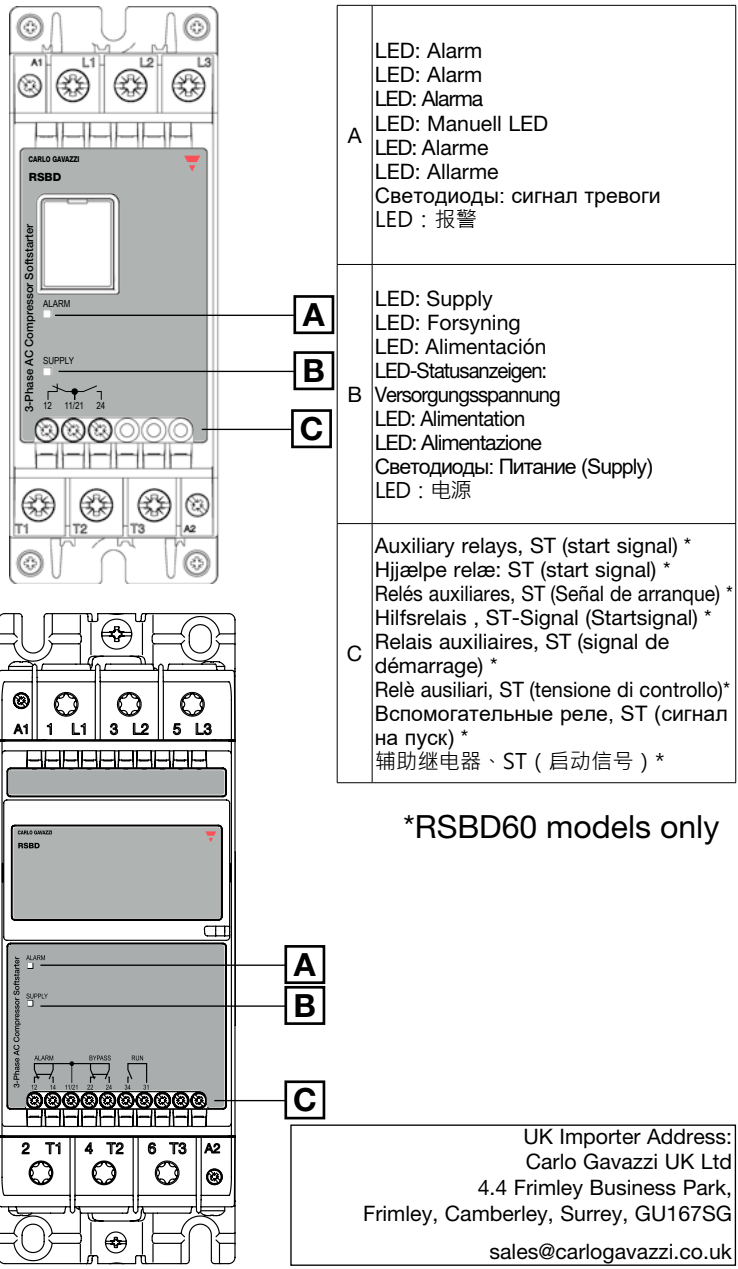
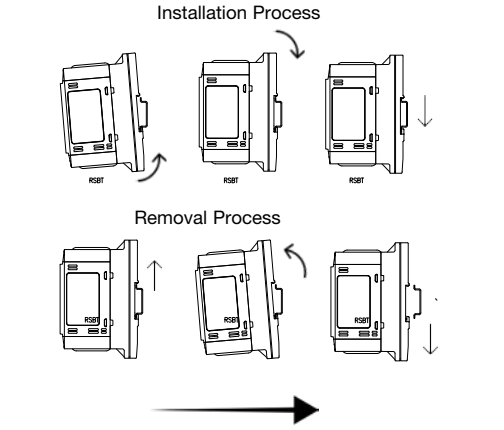


RSBD 45mm

RSBD 75mm

TERMINATIONS | TERMINERINGER | TERMINALES | ANSCHLÜSSE | TERMINATIONS | TERMINALI | КЛЕММЫ | 端接

RSBD 45mm				RSBD 75MM			
Use 75°C copper Cu conductors Используйте медные (Cu) проводники на 75°C 使用 75°C 铜 (Cu) 导线			Use 75°C copper Cu conductors Используйте медные (Cu) проводники на 75°C 使用 75°C 铜 (Cu) 导线				
1/L1, 3/L2, 5/L3, 2/T1, 4/T2, 6/T3	Pozidrive Bit 2 2.5 Nm (22 lb.in.)	2.5...10 mm ² AWG 6...14 2 x 2.5...4 mm ² AWG 2 x 20 8.0 mm	1/L1, 3/L2, 5/L3, 2/T1, 4/T2, 6/T3	Torx Bit TT40 12 Nm (106 lb.in.)	2 x 10...50 mm ² 20 mm	2 x 10...50 mm ² 20 mm	2 x 10...50 mm ² 20 mm
A1, A2	Pozidrive Bit 0 0.6 Nm (5.3 lb.in.)	0.5...2.5 mm ² AWG 18...10 6 mm	A1, A2	Pozidrive Bit 0 0.6 Nm (5.3 lb.in.)	0.5...2.5 mm ² AWG 18...10 6 mm	0.5...2.5 mm ² AWG 18...10 6 mm	0.5...2.5 mm ² AWG 18...10 6 mm
ST*, 11, 12, 14, 21, 22, 24, 31, 34	Pozidrive Bit 0 0.45 Nm (4.0 lb.in.)	0.05...2.5 mm ² AWG 30...12 6 mm	ST*, 11, 12, 14, 21, 22, 24, 31, 34	Pozidrive Bit 0 0.45 Nm (4.0 lb.in.)	0.05...2.5 mm ² AWG 30...12 6 mm	0.05...2.5 mm ² AWG 30...12 6 mm	0.05...2.5 mm ² AWG 30...12 6 mm



*RSBD60 models only

UK Importer Address:
Carlo Gavazzi UK Ltd
4.4 Frimley Business Park,
Frimley, Camberley, Surrey, GU167SG
sales@carlogavazzi.co.uk

IMPORTANT

Carlo Gavazzi is not to be held responsible for incorrect product operation or damages resulting from improper use of the product and/or use of the product outside its specified operating limits. Products, specifications and data in this document are subject to change without notice. The product is intended to be used by qualified personnel at their own discretion and risk. Should you require information about installation, operation or maintenance of the product that is not covered in this document you should refer the matter to an authorized Carlo Gavazzi representative. The information in this document is not considered binding on any product warranty.

VIGTIGT

Carlo Gavazzi kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt anvendelse af produktet eller skader opstået ved ukorrekt brug og/eller efter brug af produktet til andet end de specificerede driftsbestemmelser. Produkter, specifikationer og data i dette dokument kan ændres uden varsel. Produktet er beregnet til anvendelse af uddannet personale efter eget skøn og risiko. Hvis du har brug for oplysninger om installation, drift eller vedligeholdelse af produktet, der ikke er dækket af nærværende dokument, bør du rette henvendelse til en autoriseret repræsentant fra Carlo Gavazzi. Informationen i nærværende dokument anses ikke for bindende for nogen produktgaranti.

IMPORTANTE

Carlo Gavazzi no se responsabiliza del uso incorrecto del producto o de los daños ocasionados por un uso incorrecto del mismo y/o por el uso del producto sin tener en cuenta los límites de funcionamiento especificados. Los equipos, especificaciones y datos recogidos en este documento están sujetos a cambios sin previo aviso. El equipo debe usarse por personal cualificado y bajo su responsabilidad y riesgo. En caso de necesitar más información sobre la instalación, funcionamiento o mantenimiento del equipo que no se refleje en este documento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Carlo Gavazzi. La información detallada en este documento no se considera vinculante en ninguna garantía del producto.

WICHTIG

Carlo Gavazzi übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Bedienung des Produkts sowie für Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung des Produkts und/oder dem Einsatz des Produkts außerhalb der angegebenen Grenzbetriebsdaten resultieren. Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte, Spezifikationen und technischen Daten können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Produkt ist nur für die Verwendung durch qualifiziertes Fachpersonal nach eigenem Ermessen und auf eigenes Risiko vorgesehen. Wenn Sie Informationen zur Installation, zum Betrieb oder zur Wartung des Produkts benötigen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, wenden Sie sich mit Ihrer Frage an einen autorisierten Vertriebspartner von Carlo Gavazzi. Die Informationen in diesem Dokument sind nicht bindend hinsichtlich der Produktgewährleistung.

IMPORTANT

Carlo Gavazzi ne peut être tenu responsable d'une exploitation incorrecte du produit ou d'avaries résultant d'une utilisation incorrecte du produit et/ou hors des tolérances de fonctionnement spécifiées. Les produits, caractéristiques et données décrites dans le présent document peuvent changer sans préavis. L'utilisation de ce produit est destinée à un personnel qualifié qui l'exploite à sa guise et à ses propres risques. Pour plus amples informations concernant l'installation, le fonctionnement ou la maintenance du produit et ne figurant pas dans ce document, consulter un concessionnaire agréé Carlo Gavazzi. Les informations contenues dans ce document ne constituent une obligation de garantie de quelque nature du produit.

IMPORTANTE

Carlo Gavazzi non può essere ritenuta responsabile per un malfunzionamento o danni derivanti da un uso improprio del prodotto e/o utilizzo del prodotto al di fuori dei suoi limiti operativi specificati. Prodotti, specifiche e dati in questo documento sono soggetti a modifiche senza preavviso. Il prodotto è destinato ad essere utilizzato da personale qualificato a propria discrezione e rischio. Se avete bisogno di informazioni su installazione, funzionamento o manutenzione del prodotto non riportate in questo documento, dovete fare riferimento al personale autorizzato Carlo Gavazzi. Le informazioni contenute in questo documento non sono considerate vincolanti per alcuna garanzia sul prodotto.

ВАЖНО

Carlo Gavazzi не отвечает за некорректную работу или повреждение УПП вследствие ненадлежащего применения и/или эксплуатации УПП за пределами паспортных характеристик. Изделия, характеристики и другие сведения в настоящем документе могут быть изменены без уведомления. УПП предназначено для эксплуатации квалифицированным персоналом на его риск. За отсутствием какой-либо информации по монтажу, эксплуатации или обслуживанию изделий в настоящем документе следует обратиться к официальному представителю Carlo Gavazzi. Информация в настоящем документе не является основанием для применения каких-либо гарантийных условий.

重要事項

对于不当使用本产品/或在规定的工作限值之外使用本产品而造成的产品操作错误或损坏，Carlo Gavazzi 不承担任何责任。本文档中的产品、规格和数据如有变更，恕不另行通知。本产品应由合格人员自行斟酌使用并承担风险。如果您需要有关本文档未涵盖的产品安装、操作或维护信息，应告知 Carlo Gavazzi 授权代表。本文档中的信息不应视为对任何产品保修都有约束力。

SHORT CIRCUIT PROTECTION | KORTSLUTNINGSBESKYTTE | PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITOS
KURZSCHLUSSSCHUTZ | PROTECTION AU COURT-CIRCUIT | PROTEZIONE DA CORTO CIRCUITO | ЗАЩИТА
ОТ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ | 短路保护

Co-ordination Type 1 (UL508) – Time Delay Fuses Тип 1 (UL508) – Предохранители затяжного срабатывания 一类配合 (UL508) – 延时熔断器				
Model Модель 型号	Max. Fuse Size [A] Макс. Номинал предохранителя [A] 熔断器最大规格 [A]	Class	Current [kA] Ток [кА] 电流 [kA]	Max. Voltage [VAC] Макс. напряжение [В AC] 最大电压 [VAC]
RSBD4012.V....	20	RK5	5	400
RSBD4016.V....	20		5	400
RSBD4025.V....	25		5	400
RSBD4032.V....	35		5	400
RSBD4037.V....	50		5	400
RSBD4050.V....	50		5	400
RSBD4055.... / RSBD6055...	60		5	600
RSBD4070.... / RSBD6070...	100		10	600
RSBD4095.... / RSBD6095...	100		10	600

Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 5,000 Arms (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 Arms) symmetrical amperes, 480 volts maximum when protected by fuses. Tests were performed with RK5 fuses. Use fuses only.

Adecuado para su uso en un circuito capaz de soportar hasta 5,000 amperios eficaces (rms) (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 Arms) simétricos, 480V de tensión máxima cuando la protección sea por fusibles. Las pruebas se han llevado a cabo con fusibles RK5. Usar sólo fusibles.

Egnet til brug i kredsløb, der ikke leverer mere end 5,000 A rms (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 A rms) symmetriske ampere, maks. 480 volt, når de er beskyttet med sikringer. Test blev udført med RK5 sikringer. Benyt kun sikringer.

Convient à une utilisation sur un circuit capable d'émettre un maximum de 5,000 A (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 A RMS) symétriques RMS, un maximum de 480 volts en cas de protection par fusibles. Des tests ont été réalisés avec des fusibles RK5. Utiliser uniquement des fusibles.

Geeignet für den Einsatz in einem Stromkreis, der bei Schutz durch Sicherungen höchstens einen symmetrischen Strom von 5,000 Arms (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 Arms) effektiv und eine Spannung von maximal 480 Volt liefern kann. Die Tests wurden mit RK5-Sicherungen durchgeführt. Nur Sicherungen verwenden.

Utilizzabile in impianti con corrente massima di 5,000 Arms (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 Arms), e 480V con l'utilizzo di fusibili di protezione. I test sono stati effettuati con fusibili RK5. Utilizzare solo fusibili.

Подходит для использования на схеме, способной обеспечивать симметричные амперы не более 5000 вооружений (RSBD..70 - RSBD..95 - 10000 Arms), максимум 480 вольт, если они защищены предохранителями. Испытания проводились с использованием предохранителей RK5. Используйте только предохранители.

适用于能够提供不超过5,000 Arms (RSBD..70 - RSBD..95 - 10,000 Arms) 对称安培的电路 · 当由熔断器保护时 · 最大电压为480 V. 测试使用RK5保险丝进行 · 仅使用保险丝 ·

Coordination Type 1 (EN/IEC 60947-4-2) - Manual Motor Starters Тип 1 (EN/IEC 60947-4-2) – Ручные пускатели 一类配合 (EN/IEC 60947-4-2) - 手动电机启动器				
Model Модель 型号	MMS Model No. * MMS модель Нр. * MMS 型号*	Current [kA] Ток [кА] 电流 [kA]	Max. Voltage [VAC] Макс. напряжение [В AC] 最大电压 [VAC]	
RSBD4012.V....	GMS32S-17 / GMS32H-17	10	400	
RSBD4016.V....	GMS32S-17 / GMS32H-17			
RSBD4025.V....	GMS32H-17			
RSBD4032.V....	GMS32H-17			
RSBD4037.V....	GMS63S-50 / GMS63H-50			
RSBD4050.V....	GMS63S-50 / GMS63H-50			
RSBD4055.... / RSBD6055...	GMS63H-63A			
RSBD4070.... / RSBD6070...	GMS100S-75A			
RSBD4095.... / RSBD6095...	GMS100S-100A			

Type 2 (IEC/EN 60947-4-2) - RSBD Тип 2 (IEC/EN 60947-4-2) 类 (IEC/EN 60947-4-2)				
Model Модель 型号	Max. Fuse Size [A] Макс. Номинал предохранителя [A] 熔断器最大规格 [A]	Model No. модель Нр. 型号	Current [kA] Ток [кА] 电流 [kA]	Max. Voltage [VAC] Макс. напряжение [В AC] 最大电压 [VAC]
RSBD4012.V....	35	A70QS 35-4	5	400
RSBD4016.V....	35	A70QS 35-4		
RSBD4025.V....	50 / 63	A70QS 35-4 / 6.9xx CP URD 22x58 / 63 (xx = 00 or 21)		
RSBD4032.V....	60	A70QS 60-4		
RSBD4037.V....	125	A70QS 125-4		
RSBD4050.V....	125	A70QS 125-4		

* Note: Products protected with manual motor starters must be wired with a minimum length of: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m, RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD..55 - RSBD..95 - 1.5 m with a maximum cross-sectional area of RSBD..12 - RSBD..16 - 2.5 mm², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm². The length includes the conductors from the voltage source to the manual motor starter to the soft starter and from the soft starter to the load.

* Bemærk: Produkter beskyttet med manuelle motorstartere skal forbindes med en minimumslængde på: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m, RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD..55 - RSBD ..95 - 1.5 m med et maksimalt tværsnitsareal på RSBD..12 - RSBD..16 - 2.5 mm², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm². Længden indbefatter lederne fra spændingskilden til den manuelle motorstarter til softstarteren og fra softstarteren til lasten.

* Nota: Los productos protegidos con arrancadores de motor manuales deben cablearse con una longitud mínima de: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m, RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD..55 - RSBD ..95 - 1.5 m con un área de sección transversal máxima de RSBD..12 - RSBD..16 - 2.5 mm², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm². La longitud incluye los conductores de la fuente de tensión al arrancador manual del motor al arrancador suave y del arrancador suave a la carga.

* Hinweis: Produkte, die mit manueller Motorstartern geschützt sind, müssen mit einer Mindestlänge von: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m, RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD..55 - RSBD verdrah tet sein ..95 - 1,5 m mit einer maximalen Querschnittsfläche von RSBD..12 - RSBD..16 - 2,5 mm², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm². Die Länge umfasst die Leiter von der Spannungsquelle zum manuellen Motorstarter zum Softstarter und vom Softstarter zur Last.

* Nota: Les produits protégés par un départ-moteur manuel doivent être câblés avec une longueur minimale de: RSBD..12 - RSBD.16 - 10 m, RSBD.25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD.55 - RSBD ..95 - 1,5 m avec une section maximale de RSBD..12 - RSBD.16 - 2,5 mm², RSBD.25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD.55 - RSBD..95 - 50 mm². La longueur inclut les conducteurs de la source de tension au démarreur de moteur manuel au démarreur progressif et du démarreur progressif à la charge.

* Nota: i prodotti protetti con avviatori motore manuali devono essere cablati con una lunghezza minima di: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m, RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m, RSBD..55 - RSBD ..95 - 1.5 m con una sezione trasversale massima di RSBD..12 - RSBD..16 - 2.5 mm², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm². La lunghezza include i conduttori dalla sorgente di tensione all'avviatore manuale del motore all'avviatore statico e dal softstarter al carico.

* Примечание. Изделия, защищенные ручными пускателями двигателя, должны быть подключены с минимальной длиной: RSBD..12 - RSBD..16 - 10 м, RSBD..25 - RSBD..50 - 2,0 м, RSBD..55 - RSBD ..95 - 1,5 м с максимальной площадью поперечного сечения RSBD..12 - RSBD..16 - 2,5 мм², RSBD..25 - RSBD..50 - 16 мм², RSBD..55 - RSBD..95 - 50 мм², Длина включает в себя проводники от источника напряжения к ручному стартеру двигателя к устройству плавного пуска и от устройства плавного пуска до нагрузки.

*注意：使用手动电机启动器保护的产品必须连接的最小长度为：RSBD..12 - RSBD..16 - 10 m · RSBD..25 - RSBD..50 - 2.0 m · RSBD..55 - RSBD..95 - 1.5 m · 最大横截面积为RSBD..12 - RSBD..16 - 2.5 mm² · RSBD..25 - RSBD..50 - 16 mm² · RSBD..55 - RSBD..95 - 50 mm² · 长度包括从电压源到手动电动机起动器到软起动器以及从软起动器到负载的导线 ·

LED INDICATIONS, RELAY CONTACT POSITION | LED, POSITION FOR RELÆKONTAKT | INDICACIONES LED, POSICIÓN DEL CONTACTO DE RELÉ | LED-ANZEIGEN , POSITION DER ELAISKONTAKTE | INDICATION LED, POSITION DES CONTACTS DE RELAIS | INDICAZIONI LED , POSIZIONE DEI CONTATTI RELÉ | СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ, | LED 指示 · 继电器接触位

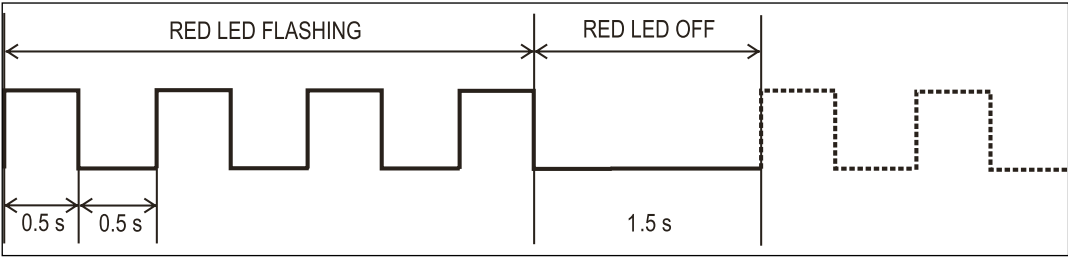
State Состояние 状态	Green LED (Supply) Зеленый светодиод (питание) 绿色 LED (供电)	Red LED (Alarm) Красный светодиод (Тревога) 红色 LED (报警)	Relay Contact Position Позиция контакта реле 继电器接触位				
			RSBD 45mm		RSBD 75mm		
			Alarm Тревога 报警 (11, 12)	Bypass Байпас 旁路 (21, 24)	Alarm Тревога 报警 (11, 12, 14)	Bypass Байпас 旁路 (21, 22, 24)	Alarm Тревога 报警 (31, 34)
Idle Без нагрузки 待机					11, 12	21, 24	
Ramping Профиль 斜坡					11, 12	21, 24	
Bypass Байпас 旁路					11, 12	21, 22	
Alarm Тревога 报警					11, 14	21, 24	

CURRENT / POWER RATINGS @ 40°C | НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК/МОЩНОСТЬ ПРИ 40°C | 40°C 下的电流/功率额定值

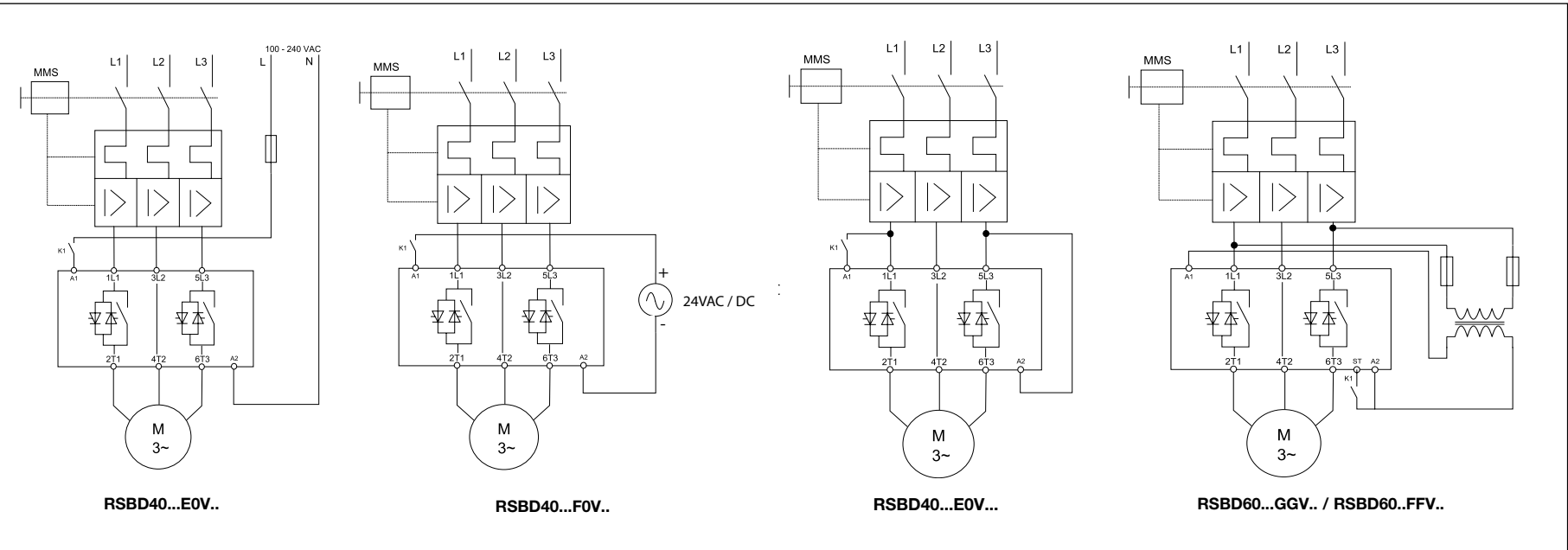
Model	IEC Rated Current	220 - 240 VAC	380 - 415 VAC	440 - 480 VAC	550 - 600 VAC	Max. Current limit level Irms
RSBD..12...	12 AAC	3 kW / 3HP	5.5 kW/ 5 HP	5.5 kW / 7.5 HP	9 kW /10 HP	42 Arms
RSBD..16...	16 AAC	4 kW / 5 HP	7.5 kW / 7.5 HP	9 kW / 10 HP	11 kW / 15 HP	56 Arms
RSBD..25...	25 AAC	5.5 kW / 7.5 HP	11 kW / 10 HP	11 kW / 15 HP	20 kW / 20 HP	87.5 Arms
RSBD..32...	32 AAC	9 kW / 10 HP	15 kW / 15 HP	18.5 kW / 20 HP	22 kW / 30 HP	112 Arms
RSBD..45...	45 AAC	11 kW / 15 HP	22 kW / 25 HP	22 kW/ 30 HP	37 kW / 40 HP	129.5 Arms

RSBD4055.... / RSBD6055...	55 AAC	15 kW / 20 HP	22 kW / 25 HP	30kW / 40 HP	45kW / 50 HP	175 Arms
RSBD4070.... / RSBD6070...	70 AAC	20 kW / 25 HP	30 kW / 30 HP	45kW / 50 HP	55kW / 60 HP	192.5 Arms
RSBD4095.... / RSBD6095...	95 AAC	22 kW / 30 HP	45 kW / 50 HP	55kW / 60 HP	60kW / 75 HP	245.0 Arms

FLASHING SEQUENCE | BLINKENDE SEKVENΣ | BLINKFREQUENZ | SÉQUENCE DE CLIGNOTEMENT | SECUENCIA DE PARPADEO | SEQUENZA LAMPEGGI-ANTE | ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ СВЕТОДИОДА | 闪烁顺序



CONNECTION DIAGRAM | TILSLUTNINGSDIAGRAMMER | DIAGRAMA DE CONEXIONES | ANSCHLUSSDIAGRAMME | DIAGRAMME DE RACCORDEMENT | DIAGRAMMA DELLE CONNESSIONI | СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ | 连接图



Note: Note: For RSBD60..GG models apply: 100 - 240VAC across A1 - A2 terminals. For RSBD60..FF models apply: 24VAC/DC across A1 - A2 terminals. | Bemærk: Ved RSBD60..GG-modeller anvendes 100 - 240 VAC til A1-, A2- klemmer. Ved RSBD60..FF-modeller anvendes 24 VAC/DC til A1-, A2-klemmer. | Nota: En los modelos RSBD60..GG se aplica 100-240 VCA a través de los terminales A1, A2. En los modelos RSBD60..FF se aplica 24 VCA/CC a través de los terminales A1, A2. | Hinweis: Bei den Modellen RSBD60..GG werden 100 – 240 VAC an den Klemmen A1, A2 angelegt. Bei den Modellen RSBD60..FF werden 24 VAC/DC an den Klemmen A1, A2 angelegt. | Nota: Types RSBD60..GG: appliquer une tension de 100 - 240 Vca aux bornes A1, A2. Types RSBD60..FF: appliquer une tension de 24 Vca/cc aux bornes A1, A2. | Nota: per la versione RSBD60..GG applicare 100-240 VCA sui terminali A1,A2. Per la versione RSBD60..FF applicare 240 VCC/CA sui terminali A1,A2. | Примечание: Для моделей RSBD60..GG: 100 – 240 В AC на клеммах A1 - A2. Для моделей RSBD60..FF: 24 В DC/AC на клеммах A1 - A2. | 注：对于 RSBD60..GG 型：A1 - A2 端子上应为 100 - 240VAC。对于 RSBD60..FF 型：A1 - A2 端子上应为 24VAC/DC。

Note: For 24VDC control, A1 should be connected to the (+) terminal and A2 to the (-) terminal. | Примечание: Для напряжения управления 24 В DC A1 подключается на (+), а A2 – на (-). | 注：对于 24 VDC 控制 · A1 应连接至 (+) 端子 · A2 应连接至 (-) 端子。